VERORDNUNG (EWG) Nr. 660/81 DER KOMMISSION

vom 13. März 1981

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 545/81 der Kommission vom 27. Februar 1981 über eine bestimmte Nahrungsmittelhilfe

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 über die gemeinsame Marktorganisation für Getreide (1), zuletzt geändert durch die Akte über den Beitritt Griechenlands (2), insbesondere auf Artikel 28,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2750/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 über die Kriterien für die Bereitstellung von Getreide für die Nahrungsmittelhilfe (3), insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Durch die Verordnung (EWG) Nr. 545/81 der Kommission vom 27. Februar 1981 (4) wurde eine Ausschreibung für die Lieferung von Getreide im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe eröffnet.

In den Anhängen mit der Ausschreibungsbekanntmachung sind Fehler zu berichtigen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Getreide —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Anhänge der Verordnung (EWG) Nr. 545/81 der Kommission vom 27. Februar 1981 werden durch die Anhänge der vorliegenden Verordnung ersetzt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 13. März 1981

Für die Kommission

Poul DALSAGER

Mitglied der Kommission

(1) ABl. Nr. L 281 vom 1. 11. 1975, S. 1.
(2) ABl. Nr. L 291 vom 19. 11. 1979, S. 17.
(3) ABl. Nr. L 281 vom 1. 11. 1975, S. 89.
(4) ABl. Nr. L 56 van 3. 3. 1981, S. 8.

ANHANG I

1. **Programm** : 1980
2. **Empfänger** : Welternährungsprogramm
3. **Bestimmungsort oder -land** : die Demokratische Volksrepublik Yemen
4. **Bereitzustellendes Erzeugnis** : Weichweizen
5. **Gesamtmenge** : 5 000 Tonnen
6. **Anzahl Partien** : 2 (Los 1 : 3 000 Tonnen, Los 2 : 2 000 Tonnen)
7. **Mit der Ausschreibung beauftragte Interventionsstelle** : ONIC : Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet , Paris 7e, Télex 270 807
8. **Art der Bereitstellung des Erzeugnisses** : Intervention
9. **Merkmale der Ware** : Der Weichweizen muß von gesunder und handelsüblicher Qualität sein und muß mindestens der Standardqualität entsprechen, für die der Referenzpreis festgesetzt wurde (Feuchtigkeit : höchstens 15 v. H.)
10. **Aufmachung** :
    - — in Säcken (1)
    - — Qualität der Säcke : neue Jutesäcke, Mindestgewicht 600 g
    - — Eigengewicht der Säcke : 50 kg
    - — Beschriftung der Säcke : Beschriftung mit Buchstaben von mindestens 5 cm Höhe „COMMON WHEAT / GIFT OF THE EEC / ACTION OF WFP"
      in kleineren Buchstaben beifügen :
      - — für 3 000 Tonnen : „Yemen RDP / 2265 / Aden"
      - — für 2 000 Tonnen : „Yemen RDP / 546 X / Aden"
11. **Ladehafen** : ein Hafen der Gemeinschaft
12. **Lieferungsstufe** : fob
13. **Löschhafen** : —
14. Verfahren zur Feststellung der Lieferungskosten : Ausschreibung
15. **Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote** : 20. März 1981 um 12 Uhr
16. **Verladefrist** : 1. April bis 30. April 1981 (Los 1); 1. Juli bis 31. Juli 1981 (Los 2)
17. **Kaution** : 6 ECU/Tonne

(1) Im Hinblick auf eine eventuelle Umfüllung muß der Zuschlagsempfänger 2 % leere Säcke derselben Qualität wie die die Ware enthaltenden Säcke liefern. Diese Säcke müssen außer der Aufschrift auch ein großes R tragen.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — BILAG II — ANNEX II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Numéro du lot Nummer der Partie Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot Ἀριθμός παρτίδων	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment Λιμένας φορτώσεως	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Tonnage fob Τόνοι fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepothouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored Τόπος ἀποθηκεύσεως
1	Port de la Communauté Hafen der Gemeinschaft Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap Fælleskabshavne Community port Κοινοτικός λιμένας	3 000 t	Établissements Meunier 79 Sauzé-Vaussais	Sauzé-Vaussais
2		2 000 t	Semebla Port de Blaye, boîte postale n° 9 33390 Blaye	Blaye